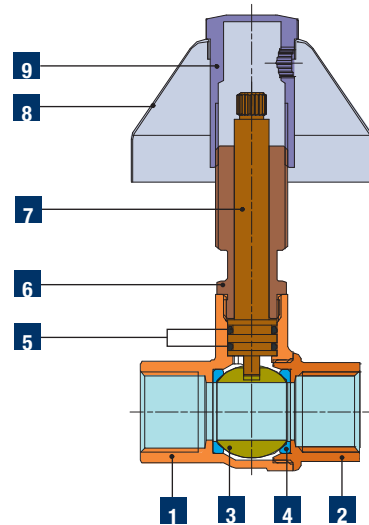


INCASSO

BALL VALVES FOR BUILT-IN INSTALLATION
 VÁLVULAS DE ESFERA DE EMPOTRAR
 VALVOLE A SFERA DA INCASSO
 ROBINET À BOISSEAU SPHÉRIQUE À ENCASTRER
 VÁLVULAS DE ESFERA DE ENCASTRAR
 ШАРОВЫЕ ВЫНОСНЫЕ КРАНЫ



	Components / Denominación / Denominazione Dénomination / Denominação / Наименование	Pz.	Material / Materiales / Materiale Matériel / Materiais / Материал
1	Body / Cuerpo / Corpo / Corps / Corpo / Корпус	1	UNI EN 12165 CW617N - DW
2	End sleeve / Manguito / Manicotto / Manchon / Manguito / Муфта	1	UNI EN 12165 CW617N - DW
3	Ball / Esfera / Sfera / Sphère / Esfera / шар	1	UNI EN 12165 CW617N - DW UNI EN 12164 CW617N - DW
4	Ball seal seats / Alojamiento estanqueidad esfera / Sedi tenuta sfera / Logements étanchéité sphère / Alojamentos vedação esfera / Уплотнительные гнезда шара	2	P.T.F.E.
5	Stem seal O-Ring / Junta tórica estanqueidad vástago / O-Ring tenuta asta / Joint torique étanchéité tige / O-Ring vedação haste / Уплотнительное кольцо шпинделя	2	EPDM 70 Sh A (ASTM D2240)
6	Stem press / Presiona-vástago / Premi-asta / Tige de manoeuvre / Prensador de haste / Толкатель шпинделя	1	UNI EN 12164 CW617N - DW
7	Stem / Vástago / Asta / Tige / Haste / шпиндель	1	UNI EN 12164 CW617N - DW
8	Bell / Campana / Campana / Cloches / Campânula / Колокол	1	Cromed-plated brass
9	Cap / Capuchón / Cappuccio / Capuchon / Tampão / Колпак	1	Cromed-plated brass
*	Lever or Knob / Palanca o Mando / Leva o Manopola / Levier ou Poignée / Alavanca ou Manipulo / Ручка или Рукоятка	1	Cromed-plated zama
*	Screw / Tornillo / Vite / Vis / Parafuso / Винт	1	Zinc-plated Steel
*	Coloured plug or Ring / Tapón o Anillo de color / Tappo o Anello colorato / Bouchon ou Anneau coloré / Tampa ou Anel colorido / Заглушка или цветное Кольцо	1	ABS
*	Knob plaque / Plaquita para mando / Placchetta per manopola / Plaque pour poignée / Placa para Manipulo / Накладная планка для рукоятка	1	Cromed-plated ABS



GENERAL CHARACTERISTICS

Bore: Total
 Range: From 1/2" to 3/4"
 Female fitting: Thread UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999)
 Functioning: 90° degrees rotation of operating device.
 Operating device: Cap, Lever.

OPERATING CONDITIONS

Flow direction: Both ways.
 Minimum and maximum operating temperature: -20 °C/+90 °C **
 Maximum pressure (T=90 °C): 10 bar
 Nominal pressure (T=20 °C): See tables below
 ** In absence of steam; for temperatures below 0 °C use mixes of water and glycol.

Valves must be used in fully open or fully closed position.

These valves must be used with the pressure set forth in the catalogue and are suitable for domestic hot and cold water distribution systems (Ref. Directive 2014/68/EU, art. 13). For special uses (in compliance with the pressures set out for these valves and the compatibility of the different fluids with the materials making up the valve) see chemical compatibility chart in the technical annexes of the current catalogue. The CW617N-DW brass, the Teflon (P.T.F.E.), and the O-Rings in EPDM Peroxidic in contact with the fluid, are in compliance with the Italian Ministerial Decree n. 174 (dated 06/04/2004).



CARACTERÍSTICAS GENERALES

Paso: Total
 Gama: De 1/2" a 3/4"
 Conexión hembra: Rosca UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999)
 Maniobra: Rotación de 90° del órgano de maniobra.
 Órganos de maniobra: Capuchón, Palanca.

CONDICIONES DE EJERCICIO

Dirección de flujo: En los dos sentidos
 Temperatura mínima y máxima de ejercicio: -20 °C / +90 °C **
 Presión máxima (T = 90 °C): 10 bar
 Presión nominal (T = 20 °C): Ver tablas a continuación
 ** En ausencia de vapor; para temperaturas inferiores a 0 °C utilizar mezclas de agua y glicol.

La válvulas deben ser utilizadas en posición completamente abierta o cerrada.

Estas válvulas deben utilizarse con los valores de presión indicados en el catálogo y son aptas para instalaciones de distribución sanitarias de agua fría y caliente (Ref. Directiva 2014/68/UE Art. 13). Para usos especiales (respetando los valores de presión establecidos para estas válvulas y la compatibilidad de los diferentes fluidos con los materiales que componen la válvula) véase la tabla de compatibilidad química en los anexos técnicos del catálogo en vigor. El latón CW617N-DW, el Teflón (P.T.F.E.), y los Juntas tóricas en EPDM Peróxido en contacto con el fluido, son conformes con el Decreto Ministerial Italiano N. 174 (de 06/04/2004).



CARATTERISTICHE GENERALI

Passaggio: Totale
 Gamma: Da 1/2" a 3/4"
 Attacco femmina: Filettatura UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999)
 Manovra: Rotazione di 90° dell'organo di manovra.
 Organi di manovra: Cappuccio, Leva.

CONDIZIONI DI ESERCIZIO

Direzione flusso: Nei due sensi
 Temperatura minima e massima di esercizio: -20 °C/+90 °C **
 Pressione massima (T=90 °C): 10 bar
 Pressione nominale (T=20 °C): Vedere tabelle sottostanti
 ** In assenza di vapore; per temperature inferiori a 0 °C impiegare miscele di acqua e glicole.

Le valvole devono essere utilizzate in posizione completamente aperta o chiusa.

Le presenti valvole devono essere impiegate alle pressioni indicate a catalogo e sono adatte per impianti sanitari di distribuzione di acqua calda e fredda (Rif. Direttiva 2014/68/EU Art. 13). Per utilizzi particolari (nel rispetto delle pressioni stabilite per queste valvole e la compatibilità dei diversi fluidi con i materiali costituenti la valvola) vedere tabella compatibilità chimiche negli allegati tecnici del catalogo vigente. L'ottone CW617N-DW, il Teflon (P.T.F.E.), e gli O-Ring in EPDM Perossidico a contatto con il fluido, sono conformi al D.M. 174 (del 06/04/2004).



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Passage: Total
 Gamme: De 1/2" à 3/4"
 Raccord femelle: Filetage UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999)
 Manoeuvre: Rotation de 90° de l'organe de manoeuvre.
 Organes de manoeuvre: Capuchon, Levier.

CONDITIONS D'EXERCISE

Direction du flux : dans les deux sens.
 Température minimale et maximale d'exercice: -20 °C / + 90 °C **
 Pression maximale (T=90 °C) : 10 bars
 Pression nominale (T=20 °C) : Voir tableaux ci-dessous
 ** En l'absence de vapeur ; pour des températures inférieures à 0 °C utiliser des mélanges d'eau et de glycol.

Les vannes doivent être utilisées en position complètement ouverte ou fermée.

Ces vannes doivent être utilisées aux pressions indiquées dans le catalogue et sont adaptées pour systèmes de distribution sanitaire d'eau chaude et froide (Réf. Directive 2014/68/EU, art. 13). Pour des utilisations particulières (dans le respect des pressions établies pour ces vannes et la compatibilité des différents fluides avec les matériaux constituant la vanne) voir le tableau des compatibilités chimiques dans les annexes techniques du catalogue en vigueur. Le laiton CW617N-DW, le Teflon (P.T.F.E.), et les joints toriques en EPDM Peroxidic en contact avec le fluide, sont conformes au Décret Ministériel Italien N. 174 (du 06/04/2004).



CARACTERÍSTICAS GERAIS

Passagem: Total
 Gama: De 1/2" a 3/4"
 Engate fêmea: Rosca UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999)
 Manobra: Rotação de 90° do órgão de manobra.
 Órgãos de manobra: Tampão, Alavanca.

CONDIÇÕES DE EXERCÍCIO

Direção fluxo: Nos dois sentidos
 Temperatura mínima e máxima de exercício: -20 °C / + 90 °C **
 Pressão máxima (T = 90 °C): 10 bar
 Pressão nominal (T = 20 °C): Ver tabelas abaixo
 ** Na ausência de vapor; para temperaturas abaixo de 0 °C use misturas de água e glicol.

As válvulas devem ser utilizadas em posição completamente aberta ou fechada.

As presentes válvulas devem ser utilizadas nas pressões indicadas no catálogo e são adequadas para sistemas sanitários de distribuição de água quente e fria (Ref. Diretiva 2014/68/EU, art. 13). Para usos particulares (de acordo com as pressões estabelecidas para estas válvulas e a compatibilidade dos diferentes fluidos com os materiais que compõem a válvula) ver tabela de compatibilidades químicas nos anexos técnicos do catálogo vigente. O latão CW617N-DW, o Teflon (P.T.F.E.), e os O-Rings em EPDM Peróxido em contato com o fluido, são conformes ao Decreto Ministerial Italiano N. 174 (de 06/04/2004).



ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Прходное отверстие: Общ.

Гамма: От 1/2" до 3/4"

Внутренняя резьба: Резьба UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999)

Привод в действие: Поворот ручки на 90°.

Разновидности ручек: Колпак, ручка.

РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

Направление потока: В двух направлениях

Минимальная и максимальная рабочая температура: -20 °C/+90 °C**

Максимальное давление (T=90 °C): 10 бар

Номинальное давление (T = 20 °C): См. таблицы ниже

** При отсутствии пара; при температуре ниже 0 °C используйте смеси воды и гликоля.

Краны должны эксплуатироваться в полностью открытом или полностью закрытом положении.

Настоящие клапаны должны применяться со значениями давления, указанными в каталоге, и подходят для распределительных санитарных систем, горячей и холодной воды (см. Директиву 2014/68/EC, ст. 13). Для особого применения (при соблюдении установленных для данных клапанов значений давления и совместимости различных жидкостей с материалами, из которых изготовлен клапан), см. таблицу химической совместимости в технических приложениях к настоящему каталогу. Латунь CW617N DW, тефлон (P.T.F.E.), и уплотнительные кольца из EPDM перекиси, находящиеся в контакте с жидкостью, они соответствуют министерскому постановлению Италии N° 174 (от 06.04.2004 г.).

GP 2240
INCASSO



Ball valve with F-F fittings for built-in installation, sandblasted yellow, with chromed lever and rosette

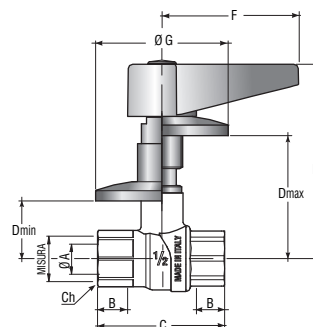
Válvula de esfera empotrable hembra-hembra tratada al chorro de arena, con palanca y rosetón cromados.

Valvola a sfera da incasso Femmina-Femmina sabbiata gialla, con Leva e Rosone cromati.

Robinet à boisseau sphérique à encastrer raccord femelle-femelle sablé jaune, avec poignée à levier et rosace chromées.

Válvula de esfera encastrável Fêmea-Fêmea jateada amarela, com Alavanca e Canopla cromados.

шаровой выносной кран с внутренней резьбой, жёлтый, отпескоструенный, с хромированными ручкой и розеткой.



CODE CÓDIGO	Size Medida	A mm	B mm	C mm	Dmin mm	Dmax mm	E mm	F mm	øG mm	Ch mm	PN	gr	Conf. pz/sc	Master pz/sc
7360S104	1/2"	15	17	58	27	56,5	91,5	62	68	25	40	351	12	48
7360S105	3/4"	20	18.3	68	30,5	60	95	62	68	31	40	456	12	48

GP 2240
INCASSO



Ball valve with F-F fittings for built-in installation, sandblasted yellow, with chromed handle and rosette.

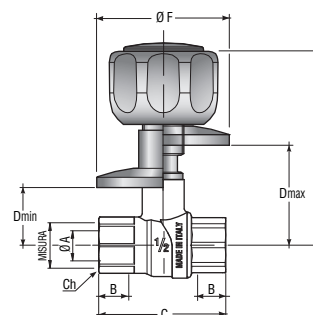
Válvula de esfera empotrable hembra-hembra tratada al chorro de arena, con asa y rosetón cromados.

Valvola a sfera da incasso Femmina-Femmina sabbiata gialla, con Maniglia e Rosone cromati.

Robinet à boisseau sphérique à encastrer raccord femelle-femelle sablé jaune, avec poignée et rosace chromées.

Válvula de esfera encastrável Fêmea-Fêmea jateada amarela, com Pega e Canopla cromados.

шаровой выносной кран с внутренней резьбой, жёлтый, отпескоструенный, с хромированными ручкой и розеткой.



CODE CÓDIGO	Size Medida	A mm	B mm	C mm	Dmin mm	Dmax mm	E mm	F mm	Ch mm	PN	gr	Conf. pz/sc	Master pz/sc
7361S104	1/2"	15	17	58	27	47	95.2	68	25	40	398	10	40
7361S105	3/4"	20	18,3	68	30,5	50,5	99	68	31	40	503	8	32

GP 2240
INCASSO



Ball valve with F-F fittings for built-in installation, sandblasted yellow, with chromed cap and bell.

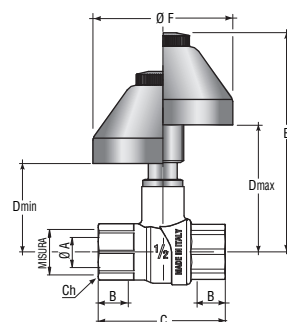
Válvula de esfera empotrable hembra-hembra tratada al chorro de arena, con capuchón y campana cromados.

Valvola a sfera da incasso Femmina-Femmina sabbiata gialla, con Cappuccio e Campana cromati.

Robinet à boisseau sphérique à encastrer raccord femelle-femelle sablé jaune, avec capuchon et cloche chromés.

Válvula de esfera encastrável Fêmea-Fêmea jateada amarela, com Tampão e Campânula cromados.

шаровой выносной кран с внутренней резьбой, жёлтый, отпескоструенный, с хромированными колпачком и колоколом.



CODE CÓDIGO	Size Medida	A mm	B mm	C mm	Dmin mm	Dmax mm	Emin mm	Emax mm	F mm	Ch mm	PN	gr	Conf. pz/sc	Master pz/sc
7362S104	1/2"	15	17	58	41,5	60	85,5	103,5	63	25	40	300	10	40
7362S105	3/4"	20	18.3	68	45	63,5	88,5	107	63	31	40	405	12	48